

France-Toulouse: Interpretation services
OJ S 12/2019 17/01/2019
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: CAF de Toulouse

National registration number: 77695044600026

Postal address: 24 rue Riquet

Town: Toulouse

NUTS code: FRJ23 Haute-Garonne

Postal code: 31046

Country: France

E-mail: marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr

Telephone: +33 561997491

Internet address(es):

Main address: https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2018_dP-tbTaVJh

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Personne de droit privée assurant une mission de service public

I.5. Main activity

Social protection

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Dispositif de visio-interprétation en LSF pour l'accueil physique et téléphonique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales
Reference number: AO 2018.2

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

La CAF de la Haute-Garonne, met en œuvre un accord-cadre pour le compte des organismes de la branche famille relatif à la mise à disposition d'un dispositif de visio-interprétation en Langue des signes française (LSF). Ce dispositif de visio interprétation doit permettre d'atteindre l'objectif suivant: prendre en compte, en situation d'accueil et téléphonique, les demandes d'un usager déficient auditif s'exprimant en LSF, sans rendez-vous, sans délai

d'attente et par n'importe quel agent, grâce à un procédé d'interprétation par Internet utilisant des interprètes qualifiés soumis à des règles de déontologie. le présent marché est composé de deux lots. Chaque lot prend la forme d'un accord-cadre mono-attributaire exécuté sous forme de marchés subséquents et de bons de commande, lors de la survenance du besoin, sans engagement de minimum ni maximum.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 354 130,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Lot 1: dispositif de visio-interprétation en LSF pour l'accueil physique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales

Lot No: 01

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR France

Main site or place of performance: Métropole et Dom Tom

II.2.4. Description of the procurement

Le lot no 1 constitue un accord-cadre mono-attributaire, exécuté sous forme de marché subséquent et de bons de commande, sans engagement de minimum ni de maximum. Le prestataire doit proposer un service d'interprétation à distance en guichet, dans le cadre d'une utilisation partagée entre plusieurs organismes. Le dispositif doit permettre une réception des allocataires, sans prise de rendez-vous préalable du lundi au vendredi en service continu de 8:30-17:30. La prestation doit être assurée par des interprètes qualifiés. Aujourd'hui 27 caisses proposent ce type de service. Pour celles qui souhaiteront rester dans ce type de dispositif, un marché subséquent sera envoyé. Ce chiffrage n'engage pas l'organisme. La solution proposée par le titulaire devra être opérationnelle le 1.2.2019. Si l'adhésion des caisses reste facultative, il est envisagé que de nouveaux organismes adhèrent à ce dispositif en cours d'exécution de la présente consultation sans que le volume ou la périodicité ne soient définis. Le titulaire doit s'attendre à une montée en charge progressive. Une simulation non contractuelle est établie dans le cahier des charges.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: La valeur technique (les éléments d'appréciation et les sous-pondérations sont annoncés dans le règlement de consultation) / Weighting: 60

Price - Weighting: 40

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Lot 2: dispositif de visio-interprétation en LSF et de TTRP pour l'accueil téléphonique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales
Lot No: 02

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR France

Main site or place of performance: Métropole et Dom Tom

II.2.4. Description of the procurement

Le lot no 2 constitue un accord-cadre mono-attributaire, exécuté sous forme de marché subséquent et de bons de commande, sans engagement de minimum ni de maximum. Le prestataire doit proposer un service d'interprétation à distance permettant de porter par téléphone l'expression d'un locuteur LSF auprès d'un agent de la CAF par le biais d'un interprète-transcripteur qualifié. Ce service téléphonique doit fonctionner du lundi au vendredi de 09:00 à 16:30 en service continu. Actuellement, la caisse d'allocations familiales de la Haute-Garonne expérimente un dispositif de visio-interprétation pour l'accueil téléphonique de ses allocataires sourds et malentendants. Elle va prendre en charge l'ensemble des allocataires sourds et malentendants des 101 caisses de la branche famille. Une simulation non contractuelle du nombre d'heure est annoncée dans le cahier des charges. Le dispositif doit être opérationnel le 1.2.2019.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: La valeur technique (les éléments d'appréciation et les sous-pondérations sont annoncés dans le règlement de consultation) / Weighting: 60
Price - Weighting: 40

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2018/S 179-406103](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: AO2018.2

Lot No: 01

Title:

Lot 1: dispositif de visio-interprétation en LSF pour l'accueil physique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

19/12/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: ElioZ SAS

Postal address: 81 boulevard Lazare Carnot BAL E3

Town: Toulouse

NUTS code: FRJ23 Haute-Garonne

Postal code: 31000

Country: France

Internet address: <http://www.elioz.fr>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 152 920,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: AO2018.2

Lot No: 02

Title:

Lot 2: dispositif de visio-interprétation en LSF et de TTRP pour l'accueil téléphonique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

19/12/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Elioz SAS 31 000 Toulouse

Postal address: 81 boulevard Lazare Carnot BAL E3

Town: Toulouse

NUTS code: FRJ23 Haute-Garonne

Postal code: 31000

Country: France

Internet address: <http://www.elioz.fr>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 201 210,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

La durée d'exécution de chaque lot est la suivante: le début d'exécution est fixé au 1.1.2019 pour une durée de 12 mois renouvelables 3 fois par tacite reconduction sauf dénonciation expresse de la part de la CAF de la Haute-Garonne. La durée totale ne peut pas excéder 4 ans. L'estimation financière annoncée dans l'avis est basée sur la 1re année d'exécution. Concernant le lot 1: il s'agit d'une simulation non contractuelle basée sur le coût annuel des abonnements des 27 caisses bénéficiant de la solution actuelle et d'une consommation annuelle de 1000 heures d'interprétariat. Concernant le lot 2: il s'agit d'une simulation non contractuelle d'une consommation annuelle de 1 100 heures d'interprétariat.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal de grande instance

Postal address: 30 rue des Frères Bonie

Town: Bordeaux

Postal code: 33000

Country: France

Telephone: +33 547339000

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Si le candidat estime que le pouvoir adjudicateur a manqué à ses obligations de publicité et de mise en concurrence, toute personne ayant un intérêt à agir peut contester une décision ou la procédure dans les conditions suivantes:

- introduction d'un référé précontractuel à partir de la publication de l'avis de publicité jusqu'à la signature de l'accord-cadre,
- introduction d'un référé contractuel dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution ou dans un délai de 6 mois à compter du lendemain de la conclusion du marché ou de l'accord-cadre auprès du tribunal de grande instance de Bordeaux.

VI.5. Date of dispatch of this notice

15/01/2019